

聖家節

和平，正義，保護受造界這三個主題絕對是互相連結的，不能分割。上主，求祢以大能和真光觸動我們...為迎接祢正義，和平，仁愛與美麗國度的來臨，準備更美好的未來，願祢受讚頌！亞孟。

進堂詠

牧羊人急忙去了，找到了瑪利亞和若瑟，及那躺在馬槽中的嬰兒。

讀經一（你親生的兒子要做你的承繼人。）

恭讀創世紀 15:1-6;21:1-3

在那一天，有上主的話在神視中對亞巴郎說：「亞巴郎，你不要怕，我是你的盾牌；你得的報酬必很豐厚！」亞巴郎說：「我主上主！你能給我什麼？我一直沒有兒子；繼承我家業的，是大馬士革人厄里厄則爾。」

亞巴郎又說：「你既沒有賜給我後裔，那麼只有一個家僕來作我的承繼人。」有上主的話答覆他說：「這人決不會是你的承繼人，而是你親生的，要做你的承繼人。」

上主於是領亞巴郎到外面，說：「請你仰觀蒼天，數點星辰，你能夠數清嗎？」繼而對他說：「你的後裔也將這樣。」亞巴郎相信了上主，上主就以此算為他的正義。

上主照所許的，眷顧了撒辣；上主對撒辣實踐了他所說的話。撒辣懷了孕，在天主所許的時期，給年老的亞巴郎，生了一個兒子。亞巴郎為撒辣給他所生的兒子，起名叫依撒格。——上主的話。

答唱詠 詠105:1-2, 3-4, 6-7, 8-9

【答】：他是我們的天主；他永遠信守自己的盟約。

領：請眾感謝上主，呼號他的聖名；請眾在萬民中，宣揚他的功行。

請眾歌頌他，詠讚他，傳述他的奇妙化工。【答】

領：請你們以他的聖名為光榮；願尋求上主的人，樂滿心中。請眾尋求上主和他的德能，要時常不斷追求他的儀容。【答】

領：天主的僕人亞巴郎的後裔，上主揀選的雅各伯的兒子！上主是我們的天主；他的統治遍及普世各處。【答】

領：他永遠懷念著自己的盟約，直到萬代不忘自己的許諾；就是向亞巴郎所立的盟約，向依撒格所起的誓諾。【答】

讀經二（亞巴郎、撒辣及依撒格的信德。）

恭讀致希伯來人書 11:8, 11-12, 17-19

弟兄姊妹們：

因著信德，亞巴郎一蒙召選，就聽命前往他將要承受為產業的地方。他出發時，還不知道要到那裡。

因著信德，連石女撒辣，雖然過了適當年齡，也獲得懷孕生子的能力，因為她相信，那應許者是信實的。因此，由一個人，且由一個已屆暮年的人，生育子孫，有如天上的星辰那麼多，又如海邊的沙粒，不可勝數。

因著信德，亞巴郎在受試探時，獻上了依撒格。亞巴郎就是那承受了恩許的人，但他卻獻上了自己的獨生子。原來天主曾向亞巴郎說過：「只有由依撒格所生的，才稱為你的後裔。」亞巴郎深信：天主有使人從死者中復活的能力，因此，他又得回了依撒格，以作預像。——上主的話。

福音前歡呼

領：天主在古時，曾多次，並以多種方式，藉著先知，對我們的祖先說過話。但在這末期，他藉著自己的兒子，對我們說了話。天主立了他為萬有的承繼者，並藉著他，造成了宇宙。（希1:1-2）

眾：亞肋路亞

福音（孩子漸漸長大，充滿智慧。）

恭讀聖路加福音 2:22, 39-40

按梅瑟的法律，一滿了他們取潔的日期，耶穌的父母——若瑟和瑪利亞，便帶著孩子上耶路撒冷，去獻給上主。

他們按照上主的法律，辦完了一切，便返回加里肋亞，他們的本地納匝肋。

孩子漸漸長大而強壯，充滿智慧；天主的恩寵常在他身上。——上主的話。

領主後經

至仁慈的天父，你以天上的神糧堅強了我們。願我們時時效法聖家的榜樣，彼此扶持，共同經歷世間的試煉，日後與聖家同享永恆的幸福。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。亞孟。

因信德而生活的家庭

吳智勳神父

[http://www.catholic.org.tw/theology/public/liyi/utility_eucharist Lent1_yearB.html](http://www.catholic.org.tw/theology/public/liyi/utility_eucharist_Lent1_yearB.html)

默想

聖家節自然提醒人向聖家學習，不過聖家的組合很特別，與一般家庭不同，效法時要很小心。讓我們用今日的福音做反省。

聖家重視聖殿：聖殿是當時猶太人信仰的中心，它代表著天主的臨在，路加尤其喜歡把聖殿放在他福音中一個重要的位置。耶穌出生後的奉獻禮，十二歲時的成人禮，都在聖殿舉行，聖家總不放棄每個

上聖殿朝拜天主的機會。重視聖殿是以色列人的傳統，「萬軍的上主，你的居所是多麼的可愛！……上主，居住在你的殿宇，常讚美你的，真是有福！」（詠84：2,5）聖家保持了這個優美的傳統，福音提到的女先知亞納也極喜愛聖殿，她「晝夜侍奉天主，從沒有離開聖殿」，天主因而眷顧了她。我們對聖堂有同樣的歡樂、尊敬的態度嗎？基督徒對聖堂的重視，可反映其信仰的狀態。信仰冷淡的人往往第一件放棄的事，就是不再去聖堂，表示天主在他生活中已沒有地位。

聖家重守法精神：今天福音讀經中，四次提到聖家「按上主的法律」行事。聖母瑪利亞行取潔禮（以色列人認為婦女生男孩後四十天是不潔的，生女孩則八十天不潔），嬰孩耶穌行割損禮（這是加入天主選民的標記），其父母行奉獻禮及贖回禮。為虔誠的以色列人，梅瑟的法律是神聖的，代表了天主的意思，守法表示對天主恩寵的感謝與回應。聖家並非為守法而守法，法律是他們接近天主、回應天主的機會，他們樂於遵行。聖家遵行法律時，大概沒有想到自己的行為會為別人帶來無比的喜樂。虔誠的義人西默盎懷抱嬰孩耶穌，真的開心死：「上主！現在可照你的話，放你的僕人平安去吧！」八十四歲的女先知亞納見到耶穌後，同樣喜樂地稱謝天主。天主往往藉人的守法行為把恩寵賞給第三者。

今人喜歡自由，嫌惡約束，甚至連教會的法律也覺得太拘謹，認為在這崇尚自由的時代，不應有太多法律的包袱。聖家喜愛法律的態度，助我們明白守法是接近天主的途徑，為己為人帶帶來喜樂。

聖家因信德而生活：第一、二篇讀經都提到亞巴郎的信德，他遇到無法明瞭的事，如年老的太太撒辣生依撒格、天主要他祭獻兒子等，他總相信天主的話，毫不猶豫地實行了，因此他成為信德之父。聖家也有很多事情不明白：童貞女懷孕生子、耶穌生在馬槽、牧童來朝拜、今日福音西默盎與亞納的出現、西默盎預言有利劍刺透瑪利亞的心靈，聖家沒有抱怨質問天主「為什麼」。聖母不明白時，只把一切默存在心中，反覆思量，信賴天主的安排。

今人最喜歡問：「為什麼？」問問題帶來思考，也帶來新發現、新發明，改變生活的質素與方式。但在信仰的領域，問問題不一定是適當的方法，因為信仰上，並非時時處處有理性的答案。在現世旅途中，我們往往不知道真相的全部，我們必須懷著信德，相信天主自有安排，像聖家一樣，生活在信賴與希望中。

中國教友對聖家有特別的喜愛，讓我們不要停在欣賞這個「夢幻組合」裡，而是更進一步效法聖家熱愛聖殿，喜歡守法，並信賴天主，因信德而生活。

反省與實踐：

1. 除了主日彌撒外，你還會去聖堂嗎？當你進了聖堂，是否有和女先知亞納一樣的歡樂、尊敬態度？你願意在平日裡抽出一點時間，來到聖堂朝拜天主嗎？

2. 效法聖家的守法精神，是為了守法而守法呢？還是打從內心對天主的敬愛？在社會生活中，是不是也該如此？
3. 在我們的信仰生命中，是否也有許多無法解釋、難以明瞭的事？讓我們能夠和聖母一樣，能將天主的話默存心中，反覆思量並全心信賴上主。

禱文：

1. 請為所有初生的嬰兒祈禱。願每一個天主所創造的嬰兒都能得到父母、家人的疼惜，並能在健全的環境下成長、茁壯，祈求天主特別照顧那些失去至親的孤兒，使他們能夠被安置在充滿愛心的家庭或機構中，獲得安全與教育的保障。
2. 請為世界各地的疫情祈禱。懇求上主憐憫祂所創造的萬物生靈，遏止疫情的蔓延，使人類與動物都能倖免於疫情釀成的任何災害。

孩子將會長成怎樣一個人？

薛恩博樞機 著 丁穎達教授 譯

默想：

每當我為一個幼兒付洗時，我總是不禁在心裡忖度：「你將來長大後會成為怎樣一個人？你會度怎樣一種生活呢？」其實父母親更會有這種憂喜參半的感覺：新生嬰兒帶來喜樂的同時，父母也開始為孩子將來在世上的發展而操心不已。

耶穌出生後的四十天，祂的父母親把祂獻於聖殿時，他們應該也有相似的感覺。瑪利亞遵照規定，為自己、為順產奉獻了取潔的祭物。耶穌是開胎首生的男兒，根據梅瑟的法律，應將祂祝聖於上主，因為凡首生的受造物皆屬於天主。

這是一幕令人感動的場景：年邁的西默盎伸出雙臂，把聖嬰接抱過來。一位行將入土的垂暮耆老，前來祝賀一位新生嬰兒。這是一幅喜樂的畫面：新生命生機蓬勃、老生命感恩告別。正義、正直的西默盎，成為生命晚秋的典範。在教會的祈禱典藏中，他的感恩之歌「主啊！現在請放你的僕人平安去吧！」成為入睡或唱或唸的祈禱文。

西默盎的喜樂很特別：因著聖神的啟示，他認出這窮苦人家的嬰孩，就是那預許的、眾望所歸的上主的默西亞，祂將把光明和救恩帶給所有的民族。不約而同前來的老寡婦亞納有著相類似的體驗，也看出這嬰兒有朝一日將變得無與倫比地重要。

在老少相遇、生命篇章尾聲與序幕銜接的喜樂裡，還伴隨著嚴峻的聲調。西默盎預先神視到，這孩子將來會遭到很多人的反對，那些人的靈魂將被逐一分辨。祂將成為許多人的絆腳石、一個反對的記

心靈的合一——如此向教會和世界啟示，由基督的恩寵所給予的「愛的新共融」。(家庭 19.3) 婚姻的特性是夫婦被召叫，成為結合不分離。(教理 1614) 這不可拆散的婚姻，標誌著天主對人類，以及主耶穌基督對教會絕對忠誠的愛的標記和要求 (家庭 20.3)，基督徒夫婦的任務是為忠貞的愛作見證。

在天主的計劃中，生命是由一個愛的行動開始，由男女雙方毫無保留地交付以衍生的果實。繁衍生命和培育子女是父母的使命，父母分享天主的創造能力，以他們的忍耐、養育、保護和無私的愛撫養子女的成長，以他們的生命解釋天主的愛。(教理 2367) 家庭是人經驗愛和實踐愛的地方，每個人都在這份的氛圍下成長，使父母和子女之間學習彼此關懷和擔當，為家中每一成員學習彼此照顧及關愛弱小，互相在愛中給予和領受。(教理 2208)

子女對父母的孝道來自父母對他們的照顧：父母以生命、以愛情和犧牲，啟示和傳授生命。基督徒的父母照顧他們的子女成長，是他們最早的教育者，同時也是信仰的培育者，與他們分享主耶穌基督的福音，父母應如同天主愛人般愛護自己的子女，讓他們在體格上、靈性上成長。如此，子女因而表示尊敬和感恩之心，並以服從回應；成年的子女懂得為年長、患病孤苦的父母，在物質和精神上給予援助，盡好子女的義務 (教理 2218)。家庭是「人性的學校」，被召叫在愛中忠信地一起生活、成長和成全，邁向圓滿。

生活反思／實踐：

1. 你相信天主自創世以來就為人給予家庭的祝福和恩惠嗎？當你面對家庭中的困難和考驗時，你會怎樣學習耶穌、瑪利亞和若瑟對天主的忠信，善盡父母或子女的身份作天主愛的見證？
2. 家庭的所有成員，都有各人的恩寵，有建立彼此共融的責任。你如何奉獻自己及時間，以溫和、忍耐、瞭解、寬恕與和好，好使家庭成為「豐富人性的學校」？走向天主要求的圓滿共融的團體？

方濟會思高讀經推廣中心

聖家節

西默盎和女先知亞納的見證

【節日簡介】

教會在聖誕八日慶期中的主日慶祝聖家節，如果聖誕節恰好是主日，則在12月30日慶祝此節日。教會公開敬禮耶穌、瑪利亞和若瑟聖家的歷史並不長：最早始於十九世紀的加拿大，由於

教宗良十三世的大力支持，得到了普世的響應，可是一直到了1920年的彌撒禮儀本出版，才真正成為教會禮儀日曆中固定的節日。本日彌撒的集禱經及領聖體後經，清楚地表達出這個節日的主要目的：勉勵基督徒家庭以納匝肋的聖家為榜樣，抗拒一切相反基督徒家庭價值觀念的外來威脅。

新約聖經中聖家三口同時出現的場合，只有在耶穌的童年故事中。因此，本主日的福音並非選自馬爾谷，而是路加所記載的耶穌被奉獻於聖殿的故事 (路二 22-40)。我們先按故事的順序加以註解，再作一些綜合性的反省。

虔誠的猶太家庭

根據猶太法律，一位產下男嬰的母親有四十天之久是「不潔的」，在這期間之後，必須奉獻一隻一歲的羔羊，經由司祭獻作全燔祭，才重新成為潔淨的，才可以觸摸一切東西，並得以進入聖殿。如果是窮人，無法獻上羔羊，可用兩隻斑鳩或兩隻雛鴿代替 (肋十二 2-8)。如今，瑪利亞產後「到了取節的日期」，便和若瑟帶著孩子來到聖殿。

路加同時也報導他們來到聖殿，是為了把孩子獻給天主，因為按照法律「凡開胎首生的男性，應祝聖於上主。」這是為紀念猶太人出埃及时的，天主保全了他們的長子，因此一切「人或牲畜，凡是開胎首生的」，都屬於天主 (出十三 2)，然而，男孩必須藉著祭獻牲畜而贖回 (出十三 15)。

路加把瑪利亞的「取潔」和「奉獻嬰孩耶穌」連結在一起，一方面顯示若瑟一家是虔誠的猶太人，但另一方面也為下面的故事提供了敘述性的背景。

先知西默盎

西默盎被描述為正義虔誠的以色列人，一生等待「以色列的安慰」——默西亞的救援 (參閱：依四十，六一 2)。聖神曾經特別許諾，在他死前必將見到「上主的受傅者」！「受傅者」的意思就是希伯來文的「默西亞」，翻譯成希臘文就是「基督」。

西默盎在這個時刻，受到聖神感動而進入聖殿，因而和耶穌以及抱著祂的父母相遇時。西默盎把孩子接抱於手中，說出了關於這嬰孩及其母親的雙重性先知預言。

耶穌是萬民的救主

在聖神感動下，西默盎認出這個嬰孩就是天主許諾給萬民的救援，是「啟示異邦的光明」 (依四二 6，四九 6)，也是「以色列百姓的榮耀」 (依四六 13)。因而知道聖神的啟示業已實現，所以求天主「現在」放他平安離去。

但是，福音作者藉著西默盎的話所欲傳達的，並不只是一項個人性的啟示得到實現而已。因為，在聖經的思想中，「現在」一詞指向一個時期的圓滿。西默盎對天主的讚頌，真正的深意在於向全人類宣講：在耶穌基督身上，天主的救援許諾已決定性的開始實現。

救恩可能被人拒絕

西默盎祝福了相當驚訝的耶穌的父母，並且對祂的母親預言說，耶穌帶來的救恩不會被一切人所接受，許多人將會反對祂。「許多人心中的意念將被揭露出來」，這句話暗示出一個「審判」的味道，事實上正是路加後來對猶太人棄絕耶穌的行為所做的評價（路二一 20-24）。

瑪利亞的痛苦

西默盎預言「有一把利劍將要刺透你（瑪利亞）的心靈」，意義是多重的。它可以是直接指瑪利亞個人將承受的痛苦；但也可以表示民族（則十四 17）或家庭將因著這利劍而分裂（路十二 51-53）。瑪利亞作為民族或家庭的一份子，當然也分擔這一切不幸。

女先知亞納的宣講

亞納被稱為女先知，表達出她的話語也是在聖神推動之下說出的。這位 84 歲的寡婦出自阿協爾支派，這一支派原住於巴勒斯坦北部。因此，亞納在此代表許多由外地來到耶路撒冷朝拜天主的虔誠猶太人。路加沒有記載她說的話，只敘述她向「一切希望耶路撒冷得救贖的人」講論耶穌。因此，虔誠的猶太人經由一位男人西默盎，和一位女人亞納的見證而相信天主的許諾在耶穌身上實現了。

孩童耶穌的「成長」

福音最後再次提及耶穌的父母遵守法律完成了一切，便回到納匝肋，孩子漸漸長大並充滿智慧。這個關於耶穌在納匝肋成長的簡短註腳，看起來毫不起眼，事實上卻打開人們的眼睛，使人看見數百年來多次被忽略的觀點：耶穌和每一個人一樣，也有一般成長的過程。雖然，按著教會的教導，耶穌是真天主；但是，作為一個真正的人，祂也是隨著生命的成長才漸漸地意識到自己的身分與使命。

【綜合反省】

路加提供了一個生動的敘述，包含了西默盎的雙重性的先知預言和亞納的宣講。他以這個方式告訴「德教斐羅」和所有讀者：雖然以色列民族中有許多人拒絕接受耶穌，然而，祂真的就是預許給以色列和所有民族的救主。這段故事中的西默盎和亞納，代表著許多虔誠期待先知許諾實現的以色列人，他們讚頌耶穌是一切人的光明，但另一方面也會成為反對的記號。

如果誰注意到路加的寫作目的，以及他當時代的特殊表達方式，便能在今天和德教斐羅一樣，經由這個敘述而增強對耶穌的信仰，也應該效法西默盎和亞納為耶穌作證，宣講祂所實現的救恩喜訊。

Sunday 27th December, 2020: The Holy Family

Entrance Antiphon

The shepherds went in haste, and found Mary and Joseph and the Infant lying in a manger.

First Reading Gen 15:1-6. 21:1-3 A reading from the book of Genesis

Your own son shall be your heir.

The word of the Lord was spoken to Abram in a vision, ‘Have no fear, Abram, I am your shield; your reward will be very great’.

‘My Lord’, Abram replied, ‘what do you intend to give me? I go childless...’ Then Abram said, ‘See, you have given me no descendants; some man of my household will be my heir.’ And then this word of the Lord was spoken to him, ‘He shall not be your heir; your heir shall be one of your own flesh and blood.’ Then taking him outside he said, ‘Look up to heaven and count the stars if you can. Such will be your descendants,’ he told him. Abram put his faith in the Lord, who counted this as making him justified.

The Lord dealt kindly with Sarah as he had said, and did what he had promised her. So Sarah conceived and bore a son to Abraham in his old age, at the time God had promised. Abraham named the son born to him Isaac, the son to whom Sarah had given birth. The word of the Lord.

Responsorial Psalm Ps 104:1-6. 8-9. R.vv.7.8 (R.) The Lord remembers his covenant for ever.

1. Give thanks to the Lord, tell his name, make known his deeds among the peoples. O sing to him, sing his praise; tell all his wonderful works! (R.)
2. Be proud of his holy name, let the hearts that seek the Lord rejoice. Consider the Lord and his strength; constantly seek his face. (R.)
3. Remember the wonders he has done, his miracles, the judgements he spoke. O children of Abraham, his servant, O sons of the Jacob he chose. (R.)
4. He remembers his covenant for ever, his promise for a thousand generations, the covenant he made with Abraham, the oath he swore to Isaac. (R.)

Second Reading Heb 11:8. 11-12. 17-19 A reading from the letter to the Hebrews

The faith of Abraham, Sarah, and Isaac.

It was by faith that Abraham obeyed the call to set out for a country that was the inheritance given to him and his descendants, and that he set out without knowing where he was going.

It was equally by faith that Sarah, in spite of being past the age, was made able to conceive, because she believed that he who had made the promise would be faithful to it. Because of this, there came from one man, and one who was already as good as dead himself, more descendants than could be counted, as many as the stars of heaven or the grains of sand on the seashore.

It was by faith that Abraham, when put to the test, offered up Isaac. He offered to sacrifice his only son even though the promises had been made to him and he had been told: It is through Isaac that your name will be carried on. He was confident that God had the power even to raise the dead; and so, figuratively speaking, he was given back Isaac from the dead. The word of the Lord.

Gospel Lk 2:22-40 A reading from the holy Gospel according to Luke

The child grew to maturity, and he was filled with wisdom.

When the day came for them to be purified as laid down by the Law of Moses, the parents of Jesus took him up to Jerusalem to present him to the Lord – observing what stands written in the Law of the Lord: Every first-born male must be consecrated to the Lord – and also to offer in sacrifice, in accordance with what is said in the Law of the Lord, a pair of turtledoves or two young pigeons. Now in Jerusalem there was a man named Simeon. He was an upright and devout man; he looked forward to Israel’s comforting and the Holy Spirit rested on him. It had been revealed to him by the Holy Spirit that he would not see death until he had set eyes on the Christ of the Lord. Prompted by the Spirit he came to the Temple; and when the parents brought in the child Jesus to do for him what the Law required, he took him into his arms and blessed God; and he said: ‘Now, Master, you can let your servant go in peace, just as you promised; because my eyes have seen the salvation which you have prepared for all the nations to see, a light to enlighten the pagans and the glory of your people Israel.’

As the child’s father and mother stood there wondering at the things that were being said about him, Simeon blessed them and said to Mary his mother, ‘You see this child: he is destined for the fall and for the rising of many in Israel, destined to be a sign that is rejected – and a sword will pierce your own soul too – so that the secret thoughts of many may be laid bare.’

There was a prophetess also, Anna the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher. She was well on in years. Her days of girlhood over, she had been married for seven years before becoming a widow. She was now eighty-four years old and never left the Temple, serving God night and day with fasting and prayer. She came by just at that moment and began to praise God; and she spoke of the child to all who looked forward to the deliverance of Jerusalem.

When they had done everything the Law of the Lord required, they went back to Galilee, to their own town of Nazareth. Meanwhile the child grew to maturity, and he was filled with wisdom; and God’s favour was with him.

The Gospel of the Lord.

Prayer after Communion

Bring those you refresh with this heavenly Sacrament, most merciful Father, to imitate constantly the example of the Holy Family, so that, after the trials of this world, we may share their company for ever. Through Christ our Lord. Amen.